



# update

01|2010

NOVEDADES DEL MUNDO DE LA ODONTOLOGÍA POR IVOCCLAR VIVADENT



## Editorial



Estimado Lector,

En tiempos de recesión económica, no se espera de un fabricante la introducción de nuevos productos. Sin embargo, las modernas innovaciones de productos que cumplen con los requisitos y demandas actuales de los clientes siempre se encuentran muy solicitados.

Un ejemplo de este tipo de producto sería el nuevo horno de sinterización Programat S1 con sus cortos ciclos de trabajo, que le ayudan a ahorrar tiempo. Además, encontrará más información acerca de nuestros sistemas de cementación SpeedCEM y Multilink Implant, que le permiten ahorrar más tiempo, en este ejemplar de Update. Otro asunto más que tratamos, es el de la lámpara económica bluephase C8 que presenta una alta intensidad de luz.

Otro punto destacado es nuestro programa I-Kids, un sistema coordinado para la odontología pediátrica moderna, que no sólo incluye prevención, pero también productos para el tratamiento de restauraciones que está específicamente adaptado al grupo objetivo de los niños.

Independientemente de si usted está interesado en cerámicas sin metal, cementación, prótesis removibles, restauraciones implanto-soportadas u otras innovaciones para mejorar la estética de los tratamientos de restauración directa, estamos seguros de que encontrará una gran cantidad de información interesante y asesoramiento en este nuevo Update. Nuestros expertos en productos siempre están disponibles para mantenerlo al día.

Los tiempos difíciles siempre crean oportunidades – ¡déjenos afrontarlas juntos!

Atentamente

Josef Richter  
Chief Sales Officer  
Ivoclar Vivadent AG

## Definitivamente más rápido

Con Programat® S1, pueden sinterizarse cofias de IPS e.max ZirCAD en sólo 90 minutos.



Ligero y compacto: Así es como el nuevo horno de sinterización Programat S1 de Ivoclar Vivadent se presenta a sí mismo. Su principal ventaja reside en sus cortos tiempos de sinterización, que no sólo reduce el tiempo de fabricación de las estructuras para coronas y puentes de óxido de circonio, sino que también ahorra energía.

Programat S1 pone fin a los largos procesos de sinterización: Permite que las restauraciones unitarias de IPS e.max ZirCAD puedan ser sinterizadas en sólo 90 minutos. Por el contrario, los hornos de sinterización convencionales requieren de entre cinco a ocho horas para el mismo proceso. Para el laboratorio, un proceso de sinterización corto significa que coronas y puentes de óxido de circonio estratificado puedan ser fabricados en un solo día laborable. La alta resistencia del material y su grado de ajuste no se ven afectados por el ciclo de sinterización corto, como se ha confirmado en diversos estudios científicos. Además, se reduce el consumo de energía del laboratorio. Con la introducción del horno Programat S1 con ahorro de energía,

Ivoclar Vivadent continúa con su estrategia de suministro de aparatos basados en "tecnología de ahorro energético" (Power Saving Technology).

### Tecnología innovadora

Con un peso de sólo 28 Kg., el compacto Programat S1 es, definitivamente, un peso ligero entre todos los hornos de sinterización. Sin embargo, no se toma a la ligera su tecnología: Programat S1 puede ser calibrado y por lo tanto la temperatura de sinterización puede ser comprobada en cualquier momento y ajustarse si es necesario. El sistema de estado de funcionamiento (OSD) permite mostrar el estado actual del proceso de sinterización de forma fiable - incluso a distancia.



El nuevo Programat S1 horno de sinterización de Ivoclar Vivadent

# Más rápido y seguro con SpeedCEM® e IPS e.max®

Cementación de coronas y puentes de manera fácil



El nuevo cemento de composite auto-adhesivo SpeedCEM está diseñado para la cementación de coronas y puentes de disilicato de litio IPS e.max (LS<sub>2</sub>). Debido a el monómero ácido adhesivo contenido en el cemento, SpeedCEM

no requiere un agente de unión para establecer adhesión con el esmalte y la dentina.

El procedimiento para la cementación de coronas y puentes de IPS e.max LS<sub>2</sub> se reduce a los siguientes pasos:

- La cara interna de las restauraciones realizadas en IPS e.max LS<sub>2</sub> se graba con ácido fluorhídrico al 5% (por ejemplo, IPS Ceramic Etching Gel) durante 20 segundos. Posteriormente, el ácido se limpia y la restauración se seca.
- Se aplica el nuevo primer universal Monobond Plus. Tras un tiempo de reacción de 60 segundos, el sobrante se dispersa con un chorro de aire. La restauración se encuentra lista para su colocación.
- El cemento SpeedCEM, ya mezclado, se extrae de su jeringa de auto-mezcla aplicándose directamente en la restauración y se coloca la misma en su sitio.

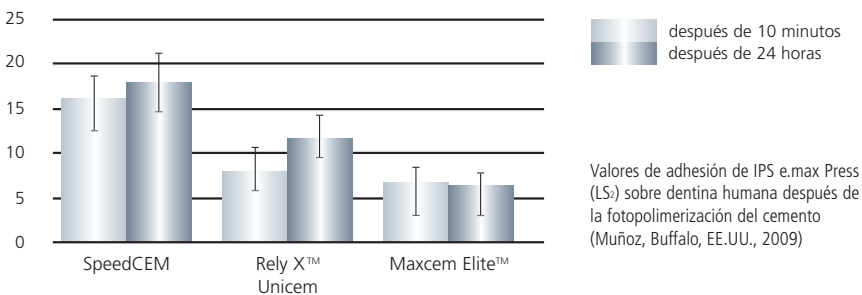
- Después de que el cemento sobrante ha sido brevemente polimerizado con una lámpara, utilizando la técnica de cuadrantes (durante 1 segundo por cuadrante), el material se retira muy fácilmente.

- Por último, todas las restauraciones cementadas se polimerizan con luz durante 20 segundos.

Dependiendo de la indicación, SpeedCEM puede utilizarse para cementar las restauraciones realizadas en otros materiales de alta resistencia, tales como metal, metal-cerámica y cerámicas de óxido. El acondicionamiento con el primer universal Monobond Plus es innecesario en estos casos, ya que SpeedCEM genera una adhesión directa a estos materiales.

La combinación del IPS e.max LS<sub>2</sub> y SpeedCEM le ofrece los beneficios de un sistema de productos integrado.

MPa



Rely X™ Unicem y Maxcem Elite™ no son marcas registradas de Ivoclar Vivadent.



Aplicación de SpeedCEM en una restauración de IPS e.max

# La combinación ideal para el cementado de pilares personalizados

Un estudio sobre Multilink Implant® y Monobond Plus®

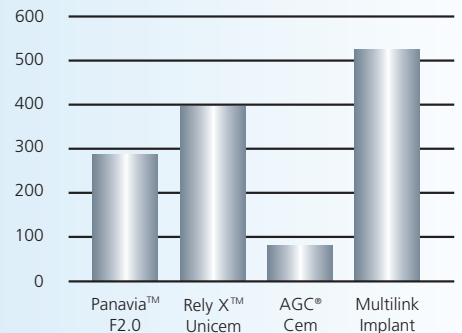


Multilink implant y Monobond Plus son la solución ideal para la cementación de pilares

personalizados de óxido de circonio a una base de titanio en el laboratorio dental.

Un estudio realizado por Rüdiger Meyer (MDT) de Wiernsheim, Alemania, llegó a la conclusión anterior. En este estudio, el Sr. Meyer utilizó distintos materiales de cementación, disponibles comercialmente, para el examen de los diferentes parámetros que influyen en la cementación.

Los efectos de la fotopolimerización en las propiedades de unión de cemento se investigaron durante el proceso de estudio:



Resistencia a la tracción en N tras fotopolimerización de 120 segundos en el Spectramat SP1, Meyer, Wiernsheim, Alemania, 2009

Panavia F2.0, Rely X™ Unicem y AGC® Cem no son marcas registradas de Ivoclar Vivadent.

La fotopolimerización del cemento es preferible a dejarlo que autopolimerice. Después de la fotopolimerización, pueden realizarse procesos de laboratorio adicionales inmediatamente, ya que la aplicación de fuerzas sobre la superficie de adhesión deja de ser un problema.



Pilar a medida de óxido de circonio cementado a la base de titanio (fotos cortesía de Benjamin Votteler (MDT), Pfullingen, Alemania)

# La mejor forma de aislamiento

Ivoclar Vivadent ha optimizado OptraDam® Plus



El dentista puede garantizar el aislamiento total del campo de trabajo en la cavidad oral bucal del paciente por medio del tridimensional OptraDam Plus de Ivoclar Vivadent. La adición del sufijo "Plus" indica que las propiedades del material han sido optimizadas y aumentada la comodidad del paciente.

Los dentistas pueden utilizar OptraDam Plus para proporcionar un aislamiento absoluto del campo de tratamiento. Se trata de un accesorio de clínica conformado para que coincida con la anatomía de la boca. OptraDam Plus consiste en una lámina de látex con un patrón de perforación, que se extiende entre dos anillos de plástico. En comparación con el modelo anterior, los anillos de plástico de OptraDam Plus ahora son mucho más elásticos, lo que facilita la colocación en la cavidad oral del paciente. Estos anillos de plástico más blandos aseguran que el producto es cómodo de usar - incluso durante períodos prolongados de tiempo. Lo que diferencia a OptraDam Plus es el hecho de que, aparte de que sus patrones de

perforación se adaptan a la anatomía de la arcada dental, el material de látex es más elástico. El dentista puede, por lo tanto, aislar de manera óptima los dientes, ya que ahora es más fácil colocar el material sobre los dientes y pasar los tabiques de separación de OptraDam Plus a través de los contactos proximales. Al contrario que los diques de goma convencionales, los dentistas pueden aislar los dientes individualmente de una forma rápida y fácil usando OptraDam Plus y sin necesidad de ayuda de un asistente dental.

OptraDam Plus está disponible en cómodas presentaciones de 50 unidades.



OptraDam Plus ofrece propiedades de material optimizadas.



Con la ayuda de uno o dos separadores, los dientes se pueden separar fácilmente, lo que facilita la colocación de los tabiques a través de los puntos de contacto. Si la cuña distal permanece en su lugar como elemento de retención, el uso de clamps para dique de goma no es necesaria.



# La alternativa económica

bluephase® C8



La nueva lámpara LED de polimerización bluephase C8 ofrece una buena relación calidad-precio. Es la alternativa económica a las luces halógenas de alto rendimiento y a las lámparas LED inalámbricas.

La lámpara con cable bluephase C8 ofrece una intensidad de luz de 800 mW/cm<sup>2</sup>. Además, está equipada con el LED "polywave", que ofrece un amplio rango de espectro igual al de las lámparas halógenas. Como resultado, todos los materiales y sus iniciadores lumínicos se pueden polimerizar sin ningún tipo de restricción alguna. Los tres cómodos modos de uso - de Alta Potencia (H.P.) para un trabajo rápido y de Baja Potencia (L.P.) para una polimerización suave y Soft Start para reducir el estrés de contracción - cubre todas las indicaciones.

Gracias a su guía de luz giratoria de paredes paralelas con un diámetro de 10mm - para áreas de tratamiento extra-grandes - las restauraciones se pueden polimerizar sin necesidad de necesitar varios ciclos de polimerización. Además, el elegante diseño de la unidad permite polimerizar los cuartos proximales sin ningún problema. El diseño y la calidad de bluephase C8 se basan en la lámpara LED bluephase inalámbrica de alto rendimiento. La unidad cuenta con una garantía de tres años.

Cualquier material gracias a su LED "polywave"



Lo que no podría lograrse, con la segunda generación de lámparas LED se ha convertido en una realidad gracias al desarrollo exclusivo de los LEDs multionda "polywave": con un amplio espectro de luz de entre 380 a 515 nm.



La versión económica de bluephase: bluephase C8 con 800 mW/cm<sup>2</sup>

# Las mejores notas para bluephase



¿La nueva bluephase cumple sus promesas? Un total de 173 dentistas en Alemania e Italia fueron invitados a dar su opinión. Los resultados de la encuesta hacen que nos sintamos orgullosos.

## Las tres conclusiones más importantes de la encuesta de bluephase:

- 86 % de los dentistas consultados son usuarios satisfechos de bluephase
- 78 % compraría de nuevo la lámpara y el 84 % recomendaría la lámpara a sus colegas
- 93 % valoran la imagen de Ivoclar Vivadent como buena a muy buena en el campo de lámparas LED de polimerización

Fuente: Estudio realizado para Ivoclar Vivadent AG por Key-Stone, mayo 2009

# Claramente centrado

## En tres áreas de expertos

Ivoclar Vivadent concentra sus actividades en tres áreas de expertos, que son, composites, la cerámica sin metal y estética sobre implantes.



### Expertos en Composites

La combinación de composites de alta calidad de Ivoclar Vivadent y los correspondientes adhesivos, lámparas de polimerización y accesorios auxiliares cómodos para el paciente, garantizan la facilidad de los procesos de restauración directa.



### Expertos en cerámica sin metal

Con IPS Empress y el avanzado sistema IPS e.max, Ivoclar Vivadent marca el estándar para la estética y la eficacia en cerámica sin metal.



### Competencia en Estética sobre Implantes

Productos de Ivoclar Vivadent que ayudan a la preparación y la fabricación de prótesis así como en la planificación del tratamiento quirúrgico. Como resultado de ello, proporcionan la base para la creación de las restauraciones implanto-soportadas estéticas y funcionales.

# i-Kids: Soluciones Pediátricas Dentales

## Gestión de salud bucodental en niños y adolescentes



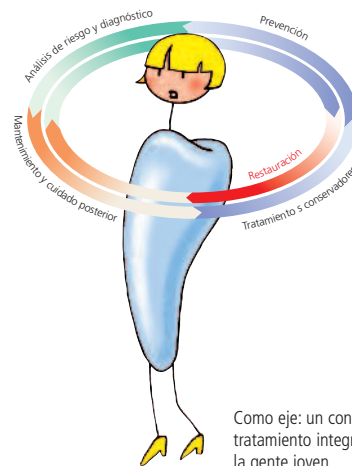
Los dientes sanos y encías saludables son muy importantes para la salud general de un niño y por lo tanto para su desarrollo personal.



Los dientes sanos deben mantenerse saludables. Los dientes que muestran lesiones deben estar debidamente restaurados. Los dientes restaurados deben recibir la atención que necesitan. Es por eso que necesitamos soluciones profesionales para ofrecer a los niños y adolescentes de diferentes edades. Una gestión personalizada de su salud oral.

Con i-Kids, Ivoclar Vivadent está aquí para satisfacer sus necesidades en el tratamiento de pacientes jóvenes. Este programa especial ofrece productos de calidad y servicios que le permiten implementar estrategias de tratamiento con eficiencia y eficacia en niños y adolescentes, aportando soluciones para el análisis de riesgo y los tratamientos de diagnóstico, prevención, y tratamientos dentales conservadores o de restauración, así como su mantenimiento y posterior cuidado. Una gama de productos coordinados compuesto de productos individuales coordinados entre si le permite ofe-

cer una gestión individualizada de la salud oral. Productos para diagnóstico, terapéuticos, de restauración y los procedimientos de mantenimiento se encuentran a su total disposición. Todos los productos han demostrado su eficacia en estudios internacionales y en el uso clínico. Con i-Kids, puede crear un ambiente en su clínica con una sensación positiva.



Como eje: un concepto de tratamiento integral para la gente joven.



Con i-Kids, los pacientes jóvenes se sienten cómodos.

Editor: Ivoclar Vivadent AG

Redacción: Marion Grünenfelder, Gabriele David, Sonja Jäger, Thomas Ruhm, Axinja Wolf, Robert Grünenfelder, Philipp Kettner

Diseño: Anja Lotzer

?????/?????/ID/RDV

## Contacte con nosotros

España, Portugal: +34 -91-375 78 20

América Latina: +423-235-36 36

[www.ivoclarvivadent.es](http://www.ivoclarvivadent.es)